



Schwäbisch Gmünd
Älteste Stauferstadt

Schwäbisch Gmünd



Mapa dobrodošlice



Sadržaj

4 Boravak u Njemačkoj	<ul style="list-style-type: none">• Privremena boravišna dozvola• Blaue Karte EU (Plava EU karta)• Trajna boravišna dozvola• Trajna boravišna dozvola-EU• Jezični i integracijski tečajevi
7 Stanovanje u Schwäbisch Gmündu	<ul style="list-style-type: none">• Traženje stana• Ugovor o najmu• Zbrinjavanje otpada• Načelna pravila za stanovanje
9 Zdravlje/lječnici	<ul style="list-style-type: none">• Preventivne pretrage za djecu• Lječnici/lječnice u Schwäbisch Gmündu
14 Djeca i obitelj	<ul style="list-style-type: none">• Odgoj u ranoj dječjoj dobi• Roditelji
16 Škola, obrazovanje i studij	<ul style="list-style-type: none">• Školski sustav• Čuvanje djece tijekom školovanja• Obrazovni sustav u Njemačkoj• Studiranje u Njemačkoj
18 Posao i zvanje	<ul style="list-style-type: none">• Radna dozvola• Priznavanje inozemnih zvanja i studijskih završetaka• Pomoć oko traženja mesta za školovanje i radnog mesta• Poslovno osposobljavanje• Osnivanje poduzeća i samostalna djelatnost• Radni život i radna prava• Nezaposlenost
21 Mobilnost i promet	<ul style="list-style-type: none">• Mobilnost osobnim motornim vozilom• Mobilnost autobusom i željeznicom
23 Banke i bankovni poslovi	
24 Osiguranja	<ul style="list-style-type: none">• Zakonska osiguranja• Privatna osiguranja
26 Slobodno vrijeme	<ul style="list-style-type: none">• Aktivnosti u slobodno vrijeme u Schwäbisch Gmündu• Klubovi – tipično za Njemačku?• Počasna dužnost – pitanje časti• Gradska glazbena škola• Aktivnosti za slobodno vrijeme za djecu i mlade
28 Institucije/sugovornici	<ul style="list-style-type: none">• Savjetovališta• Organizacije migranata/inozemni klubovi• Vjera

Dobro došli u Schwäbisch Gmünd!



Drago mi je što vas mogu pozdraviti kao novu građanku ili novog građanina u našem gradu. Uvjeren sam da će se kod nas uskoro osjećati ugodno i kao kod kuće. Kako bismo vam olakšali prve korake u vašem novom gradu, osmisili smo ovaj priručnik koji će vam pomoći oko najvažnijih pitanja u svezi sa životom u Schwäbisch Gmündu. U priručniku smo se osvrnuli i na posebitosti našeg grada te savezne pokrajine Baden-Württemberg. Imate li dodatnih pitanja kod kojih vam Gradska uprava može pomoći, kontaktirajte s Uredom za pitanja stranaca, azilanata, viza i posjeta (skraćeno: Ured za strance).

Uostalom: prvi dojam o gradu najbolje ćete steći na vođenom obilasku grada na koji vas srdačno pozivam. U sklopu prijave u Uredu za građane, Uredu za strance ili Okružnoj upravi dobit ćete bon za obilazak grada.

Želim vam sretan početak i ugodan boravak u Schwäbisch Gmündu!

Vaš gradonačelnik

A handwritten signature in blue ink that reads "Richard Arnold".

Richard Arnold



Boravak u Njemačkoj

Boravak u Njemačkoj

Izvor: Savezni ured za migracije i izbjeglice www.bamf.de

Želite li se preseliti u Njemačku ili ste to već učinili, za vas su odredbe koje uređuju pitanje boravka od posebne važnosti.

Okvirni uvjeti za vaš boravak u Njemačkoj ovise o tome jeste li građanin Europske unije (EU), Europskog gospodarskog prostora (EWR) ili Švicarske, potječete li iz neke treće zemlje ili se doseljavate kao kasni povratnik.

Niste li državljanin članice Europske unije, Europskog gospodarskog prostora (EWR) ili Švicarske, a želite trajno ostati u Njemačkoj, potrebna vam je boravišna dozvola (poznata i kao Aufenthaltstitel). Osim vize za ulazak i boravak u Njemačkoj, za duži boravak na području Savezne Republike Njemačke postoje tri boravišne dozvole:

- privremena boravišna dozvola
- trajna boravišna dozvola
- trajna boravišna dozvola-EU.

Privremena boravišna dozvola

Privremena boravišna dozvola vremenski je ograničena. Dodjeljuje se osobama koje

- se u Njemačkoj žele školovati
- u Njemačkoj žele raditi
- iz međunarodnopravnih, humanitarnih ili političkih razloga žele ostati u Njemačkoj
- se u Njemačku doseljavaju iz obiteljskih razloga
- su stranci i bivši Nijemci, a žele se vratiti u Njemačku
- u drugoj državi članici Europske unije imaju pravo na trajni boravak.

Privremena boravišna dozvola može se produžiti. Pritom se u pravilu uzima u obzir i je li netko propisno sudjelovao na integracijskom tečaju.

Stranci iz neke treće države (države izvan EU-a, EWR-a i Švicarske) u Njemačkoj načelno smiju raditi samo (vidi i Radna dozvola) ako je to izričito upisano u privremenu boravišnu dozvolu. Za građane EU-a, zemalja Europskog gospodarskog prostora i Švicarske načelno vrijedi sloboda kretanja radnika.

Boravak u Njemačkoj

Blaue Karte EU (Plava EU karta)

Plava EU karta je boravišna dozvola koja je kod prve dodjele načelno ograničena na četiri godine. Mogu je dobiti državlјani trećih zemalja s visokom stručnom spremom ili sličnim kvalifikacijama kako bi se mogli baviti poslom koji odgovara njihovim kvalifikacijama. Dodatan preduvjet je dokaz radnog odnosa s minimalnom godišnjom plaćom od dvije trećine godišnje osnovice za izračun doprinosa u općem mirovinskom osiguranju (2014.: 47.600 eura). Za zanimanja za kojima u Njemačkoj postoje posebne potrebe, granica plaće spuštena je na 52 posto osnovice za izračun doprinosa (2014: 37.128 eura).

Vlasnik Plave EU karte koji je više od 33 mjeseca radio na poslu s odgovarajućim kvalifikacijama i za to razdoblje može dokazati uplatu (obveznih) doprinosa za zakonsko mirovinsko osiguranje ili sličnih doprinosa, dobiva neograničenu boravišnu dozvolu. Ako osoba može dokazati poznавanje jezika na razini B 1, boravišna dozvola dodjeljuje se već nakon 21 mjeseci. Za klasifikaciju poznavanja jezika vidi Referentni okvir EU.

Od supružnika koji se istovremeno ili naknadno doseljavaju ne očekuje se dokaz poznавanja jezika. Supružnik vlasnika Plave EU karte odmah se može zaposliti.

Trajna boravišna dozvola

Trajna boravišna dozvola vremenski je neograničena. Omogućuje rad u Njemačkoj.

Uvjet za dobivanje trajne boravišne dozvole u pravilu je posjedovanje privremene boravišne dozvole najmanje pet godina te ispunjenje dodatnih uvjeta. Tko želi podnijeti zahtjev za trajnu boravišnu dozvolu, mora na primjer sam osiguravati životne troškove za sebe i svoju obitelj, mora imati dostatno znanje njemačkog jezika i ne smije biti kažnjavan. U određenim se okolnostima trajna boravišna dozvola može dodjeliti i bez vremenskih preduvjeta, na primjer za visokokvalificirane doseljenike.

Trajna boravišna dozvola-EU

Trajna boravišna dozvola-EU također je neograničena boravišna dozvola koja omogućuje zapošljavanje.

Uvjeti za njezinu dodjelu tijesno su vezani uz trajnu boravišnu dozvolu. No, za razliku od trajne boravišne dozvole, ova dozvola omogućuje i mobilnost unutar Europske unije, tako što se na temelju nje u drugim državama članicama Europske unije stječe pravo na ograničenu boravišnu dozvolu. Istovremena dodjela dviju neograničenih boravišnih dozvola istoj osobi isključena je. Niti stranci s određenim pravnim položajem u Njemačkoj, npr. takvi kojima je dodijeljen status izbjeglica, ne mogu dobiti trajnu boravišnu dozvolu - EU.

Dokaz dovoljne razine znanja njemačkog jezika koja je potrebna za dodjelu trajne boravišne dozvole i trajne boravišne dozvole za EU možete dokazati na primjer uspješnim pohađanjem integracijskog tečaja (vidi i Jezični i integracijski tečajevi.)

Niste li sigurni koji boravišni status za vas vrijedi, tj. koju boravišnu i radnu dozvolu imate, možete se obratiti Ureda za strance.

Ureda za strance

Waisenhaus
Waisenhausgasse 1-3
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 603-355

→ Savjetovanje i pomoć:

Migrationsberatung:
Stadtteilzentrum Ost
Buchstraße 145/1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 68745
Fax: (07171) 30513
migration@diakonie-ostalbkreis.de

Boravak u Njemačkoj

Jezični i integracijski tečajevi

Važan preduvjet da bi se netko u novom okruženju osjećao kao kod kuće je sposobnost sporazumijevanja. Iz tog razloga svi doseljenici moraju/mogu pohađati integracijski tečaj.

Jezični tečajevi za odrasle

Integracijski tečaj sastoji se od jezičnog tečaja u kojem se obrađuju važne teme svakodnevnog života te orientacijskog tečaja u kojem ćete se upoznati s poviješću, kulturom i sustavom vrijednosti njemačkog društva.

Dragocjene informacije dobit ćete i preko internetske stranice Saveznog ureda za izbjeglice i migraciju (www.bamf.de/DE/Willkommen/willkommen-node.html). Tu ćete pronaći i detaljnije informacije o integracijskom tečaju.

Za integracijski tečaj naplaćuje se naknada s popustom u iznosu od 1,20 eura po nastavnoj jedinici. Polaznici tečaja koji primaju naknadu za nezaposlene II (vidi i Nezaposlenost), mogu zatražiti oslobođenje od plaćanja naknade.

Kao dodatna pomoć nudi se i jezični tečaj „Poslovni njemački“ u kojem ćete steći jezično znanje vezano uz posao; višetjedna praksa pružit će vam uvid u radni svijet. Preduvjet je uspješno položen integracijski tečaj.
Ovaj je tečaj za vas besplatan.



Informacije o integracijskim tečajevima dobit ćete na:

www.gmuender-vhs.de

www.kolping-bildungswerk.de

Osim toga postoji i niz naprednih i intenzivnih jezičnih tečajeva koji se u pravilu plaćaju.

Na internetu ćete osim toga pronaći i tečajeve za samoučenje koji su djelomično besplatni, npr. na www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055

Poticanje jezičnih sposobnosti djece i mladih

U svim vrtićima u gradu Schwäbisch Gmündu potiču se jezične sposobnosti djece u dobi od 3-6 godina.
Vidi i Odgoj djece u ranoj dobi.

Djeca i mladi u školskoj dobi najprije bi trebali pohađati pripremni razred.
Vidi i Školski sustav.

Stanovanje u Schwäbisch Gmündu

Traženje stana

Centralan položaj grada Schwäbisch Gmündu u pogledu posla, kupovine i obrazovanja te dražesna okolina s brojnim rekreativnim sadržajima jamči visoku kvalitetu stanovanja. Do Stuttgarta se dolazi za približno 30 minuta.

Tražite li u Schwäbisch Gmündu stan ili kuću, postoji više načina pronaalaženja odgovarajućeg objekta za najam ili kupnju.

Traženje preko novina

Oba dnevna lista u Schwäbisch Gmündu – „Remszeitung“ i „Gmünder Tagespost“ – objavljaju ponude objekata za najam i kupnju pretežno u svojim vikend izdanjima (dan objave: subota).

Oglasi se mogu pronaći i u besplatnim tjednicima „Gmünder Wochenblatt“ i „Gmünder Anzeiger“ (dan objave: srijeda).

Ako ste pronašli stan, tj. kuću koja vas zanima, sljedeći je korak stupanje u kontakt s najmodavcima ili prodavateljima. Često su u oglasima navedeni telefonski brojevi ili e-mail adrese, tako da možete ostvariti izravan kontakt. Ponekad se u oglasu nalaze šifre (brojčane ili slovne oznake). U tom se slučaju kontakt odvija preko novina kojima šaljete pismo u kojem navodite odgovarajuću šifru.

Traženje preko interneta

Mnogi oglasi za stanove danas se objavljuju i na internetu. Radi li se o internetskom oglasu profesionalne posredničke agencije, kod zaključenja ugovora o najmu u pravilu se plaća provizija. No, ugovorenim terminima, savjetovanje i razgledavanje stanova trebali bi biti besplatni.

Traženje preko posrednika za nekretnine

Stan, tj. kuću možete tražiti i preko profesionalnog posrednika za nekretnine.

No, kod zaključenja ugovora o najmu ili kupnji plaćate naknadu koja kod najma obuhvaća u pravilu dvije mjesecne najamnine, uvećano za porez za dodanu vrijednost (19%). Primjer: kod zaključivanja ugovora o najmu za stambeni objekt za koji se plaća najamnina bez režija u iznosu od 500 eura, posrednik može od vas tražiti do 1.190 eura posredničke provizije. Kod kupnje nekretnine provizija iznosi u pravilu tri do šest posto kupoprodajne cijene plus porez na dodanu vrijednost.

Adrese profesionalnih posrednika za nekretnine pronaći ćete preko popisa posrednika ili preko interneta.

Traženje preko VGW-a

Informacije o kupnji kuće, kupnji ili najmu stana dobit ćete i u našem gradskom poduzeću za stanogradnju, društву Vereinigte Gmünder Wohnungsbaugesellschaft mbH (VGW) www.vgw.de

Osim toga na:

www.bauverein-gmuend.de
www.svg-eg.de
www.siedlungswerk.de/geschaefsstelle/siedlungswerk-schwaebisch-gmuend.de

Traženje preko Burze nekretnina Grad-ske uprave Schwäbisch Gmünd:

www.schwaebisch-gmuend.de/3599-Immobilienboerse.html

Ugovor o najmu

Ugovor o najmu uređuje sve pojedinosti najma. Obvezujući je za vas i za najmodavca. Stoga biste ugovor trebali uvijek pismeno zaključiti i dobro ga pročitati prije potpisivanja. Precizno uređena moraju biti prije svega sljedeća pitanja:

1. visina najamnine
2. visina dodatnih troškova / troškovi režija
3. visina kaucije

Eventualno i sljedeće:

(u slučaju posredovanja preko posrednika za nekretnine: posrednička provizija)

- moguća najamnina koja postepeno poskupljuje (najamnina koja se automatski redovito povisuje)
- trajanje ugovora o najmu (ograničeno ili neograničeno)
- obveze u vezi s renoviranjem

1. Visina najamnine

Wenn Sie sich unsicher sind, ob die Höhe der Miete dem Mietspiegel von Schwäbisch Gmünd entspricht, können Sie sie hier mit den ortsüblichen Mietpreisen vergleichen:
www.schwaebisch-gmuend.de/7239-Mietspiegel.html

2. Dodatni troškovi/ troškovi režija

Osim najamnine (tako zvana „Kaltmiete“) dodatno morate plaćati troškove režija za vodu i grijanje te odvodnju. U pravilu svaki mjesec plaćate akontaciju određenog iznosa za troškove režija. Na kraju godine, ovisno o stvarnoj potrošnji, vraća vam se određeni iznos ili morate još nadoplatiti. Za opskrbu strujom zaključujete u pravilu ugovor izravno s dobavljačem struje na licu mjesta.

U pogledu toga Stadtwerke Schwäbisch Gmünd nudi savjetodavni servis na:
www.stwgd.de/4993-Service.html

Stanovanje u Schwäbisch Gmündu

Ugovor o najmu

Osim režijskih troškova za vodu, grijanje i odvodnju, najmodavac može i druge troškove kao što su komunalni porez, dizalo, domar, osiguranja i komunalna rasvjeta prebaciti na najmoprimca, no, to treba utvrditi i u ugovoru. Želite li provjeriti koje troškove najmodavac smije prebaciti na najmoprimca, preporučujemo stranice zaslade Stiftung Warentest: www.test.de/Betriebskostenabrechnung-So-finden-Sie-die-Fehler-4234442-0

3. Kaucija

U Njemačkoj se kod zaključivanja ugovora o najmu plaća takozvana caucija. Riječ je o instrumentu sigurnosti koju najmoprimac daje najmodavcu za eventualne štete ili neplaćene najamnine. Najmodavac je obavezan cauciju za najamninu uložiti uz prinos kamata. Ako kod okončanja ugovora o najmu nema niti šteta u stanu niti nepodmirenih obračuna, najmodavac je dužan isplatiti najmoprimcu cauciju za najam zajedno s prinosom od kamata.

Kaucija za najamninu smije iznositi najviše do tri mjesecne najamnine (bez režijskih troškova) i mora se unijeti u ugovor o najmu. Može se platiti u tri rate. Prva rata dospijeva na početku najma, ostale rate plaćaju se u sljedećim mjesecima.

Zapisnik o primopredaji

Ponekad osim ugovora o najmu postoji i takozvani „Zapisnik o primopredaji“ u kojem se utvrđuje stanje u kojem se nalazi stan kod primopredaje. Prije nego što potpišete takav zapisnik o primopredaji, pažljivo ga pročitajte te se na licu mjesta uvjerite u točnost podataka. Za štete koje u njemu nisu navedene najmodavac kasnije ne odgovara.

Zbrinjavanje otpada

U Njemačkoj su propisi o zbrinjavanju otpada uređeni uglavnom preko okruga. Niste li prijavljeni preko najmodavca, trebali biste se što prije prijaviti društvu za gospodarenje otpadom Gesellschaft im Ostalbkreis für Abfallbewirtschaftung mbH (GOA). Detaljnije informacije i „početni paket“ dobit ćete kod prijave u Uredu za građane, Uredu za strance ili okružnim upravama. Privatno zbrinjavanje otpada zabranjeno je.

Kako bi se izbjegle veće količine ostalog otpada, u Njemačkoj se otpad razdvaja. U Schwäbisch Gmündu se papir i karton bacaju u plavi spremnik (koji GOA besplatno daje na korištenje), posebne vrećice za zbrinjavanje bio otpada (npr. ostaci voća i povrća) mogu se dobiti u vijećnicu, okružnim upravama, Uredu za strance ili na prodajnim mjestima GOA-e, ostali otpad koji se može reciklirati kao što su kartonska pakiranja od naptaka, aluminijska i plastična ambalaža odvajaju se u žutu vreću. Staklo te poseban otpad (npr. lakovi ili lijekovi) moraju se zasebno zbrinuti. Detaljnije informacije o terminima odvoza smeća i njegovom razdvajaju dobit ćete prilikom prijave u Uredu za građane, okružnim upravama ili Uredu za strance. (vidi i www.goa-online.de).

Načelna pravila za stanovanje

U Njemačkoj postoji zakonsko vrijeme odmora kojima se štiti vrijeme noćnog počinka od 22 do 6 sati. K tome često postoji i Kučni red na koji se upućuje u ugovoru o najmu.

Radijska naknada

Informacije o radijskoj naknadi možete dobiti na:
www.rundfunkbeitrag.de/informationen/buergerinnen_und_buerger/index_ger.html



Zdravlje/lječnici

Preventivne pretrage za djecu

U Njemačkoj svako dijete ima pravo na jedanaest preventivnih pregleda koje plaća zdravstveno osiguranje. Ti preventivni pregledi, U1 do J1, u pokrajini Baden-Württemberg čak su i obvezni. Njihova je svrha prevencija bolesti i rano otkrivanje bolesti koje mogu ugroziti normalan tjelesni, duhovni, emotivni i društveni razvoj djeteta. Drugim riječima, liječnik provjerava razvija li se dijete u skladu sa svojom dobi.

U sljedećoj tablici pronaći ćete pregled svih U pregleda.

Obvezni pregledi	Starost djeteta	Troškovi
U1	Neposredno nakon poroda (prvi pregled novorođenčeta)	plaća zdravstveno osiguranje
U2	3. – 10. Lebenstag des Säuglings	Plaća zdravstveno osiguranje
U3	4. – 6. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U4	3. – 4. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U5	6. – 7. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U6	10. – 12. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U7	21. – 24. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U7a	34. – 36. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U8	46. – 48. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
U9	60. – 64. tjedan	Plaća zdravstveno osiguranje
J1	12. – 14. godina	Plaća zdravstveno osiguranje

Preporučena pretraga	Starost djeteta	Troškovi
U10	7. – 8. godina	troškovi nisu podmireni
U11	9. – 10. godina	troškovi nisu podmireni
J2	16. – 17. godina	troškovi nisu podmireni

Zdravlje/lječnici

Lječnici/lječnice u Schwäbisch Gmündu

Diese Liste basiert auf einer Umfrage der Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd.

Sie enthält nur Informationen derjenigen Ärzte, die den Fragebogen

beantwortet haben.

Weitere Ärzte finden Sie unter www.gelbeseiten.de › Ärzte › Schwäbisch Gmünd

Lječnik/lječnica	Adresa	Kontakt	Jezici osim njemačkog
1.Opća medicina			
Tatjana Bastian Viktor Bastian	Heidenheimer Str. 12	Tel.: (07171) 86862 Fax: (07171) 8709577	ruski
Susanne Freitag Jens Freitag	Moselstr. 1	Tel.: (07171) 81810	engleski, talijanski
Dr.med. Ulrike Fuchs	Kornhausstr. 3	Tel.: (07171) 929670 Fax: (07171) 929671 www.dr-ulrike-fuchs.de	engleski, rumunjski, francuski
Johannes Gantner	Paradiesstr. 25	Tel.: (07171) 30048 Fax: (07171) 30241	engleski, francuski
Dr. med. Thomas Hückmann	Ackergasse 9	Tel.: (07171) 2721 Fax: (07171) 939597	engleski, francuski, hrvatski, španjolski
Dr.med. Axel Menden	Eutighoferstr. 24	Tel.: (07171) 30478 Fax: (07171) 62200	engleski
Dr. med. Mariora Opris	Königsturmstr. 6	Tel.: (07171) 39103 Fax: (07171) 944154	rumunjski, hrvatski
Dr. med. Klaus Riede	Mörikestr. 3	Tel.: (07171) 5859 Fax: (07171) 2171	engleski, španjolski
Dr.med. Hannelore Ritter	Marktplatz 10	Tel.: (07171) 929563 Fax: (07171) 929564 www.dr-med-ritter.de	engleski
Dr.med. Ursula Schmidt-Dogru	Kamillenweg 5	Tel.: (07171) 9804293 Tel.: (07171) 9986936 Fax: (07171) 4048562	engleski, francuski, turski
Dr. med. Michael Scholze	Weilerstr. 22	Tel.: (07171) 989098	engleski
Dr. medic. D. Theodorescu Dr. medic N. Theodorescu Dr. Lippert	Antiberstr. 4	Tel.: (07171) 63532 Fax: (07171) 939408	engleski, francuski, rumunjski, ruski, turski

Zdravlje/lječnici

Liječnici/lječnice u Schwäbisch Gmündu

Liječnik/lječnica	Adresa	Kontakt	Jezici osim njemačkog
2. Ginekolazi/Ginekologija			
Dr. med. Thomas Heigel	Weißensteiner Str. 40	Tel.: (07171) 30431 www.dr-heigel-praxis.de	engleski
Dr. med. Gabriela Mahler	Baldungstr. 17	Tel.: (07171) 2135 www.frauenärztin-dr-mahler.de	engleski, francuski
Dr. Jan Stefan Pietruszka	Bocksgasse 17	Tel.: (07171) 68915 Fax: (07171) 37567 www.frauenarztpraxis-gmuend.de	engleski, poljski
Dr. Abalghasem Resaei	Bocksgasse 38	Tel.: (07171) 929820 Fax: (07171) 929821 www.resaei.de	arapski, engleski, kurdski, perzijski, turski
Dr. med. Brigitte Rothaupt	Kalter Markt 27	Tel.: (07171) 2434 Fax: (07171) 37947 www.frauenarztpraxis-rothaupt.de	engleski
Dr.med. Heike Thimm	Sebaldstr. 19	Tel.: (07171) 1046740 Fax: (07171) 939801 www.dr-thimm.com	engleski, turski
3. Pedijatrija / Dječja i adolescentna medicina i Dječja i adolescentna psihoterapija			
3.1. Pedijatrija			
Dr. med. Hubert Lakner	Hintere Schmiedgasse 45	Tel.: (07171) 1835131 www.kinderarzt-lakner.de	engleski
Dr. med. Bernd Neukamm	Königsturmstr. 18	Tel.: (07171) 81819 Fax: (07171) 989605 www.dr-bernd-neukamm.de	engleski
Dr. med. Elisabeth Spengler-Gräßner	Weißensteiner Str. 33	Tel.: (07171) 5588 Fax: (07171) 30877 www.kinderaerztinnen-hdg.de	engleski, francuski, turski
Dr. med. Ute Bihler			
3.2. Dječja i adolescentna psihoterapija			
Dr. med. Jorinde Bär	Hauffstr. 3	Tel.: (07171) 186790 Fax: (07171) 18679-11 www.praxis-baer-gmuend.de	kineski, engleski, francuski , poljski
Dipl. Psych. Reinhild Sporleder-Kirchner	Goethestr. 52	Tel.: (07171) 181151	engleski, francuski,
Regina Wiedemann	Milchgässle 12	Tel.: (07171) 1044844 Fax: (07171) 1044844	engleski

Zdravlje/lječnici

Lječnici/lječnice u Schwäbisch Gmündu

Lječnik/lječnica	Adresa	Kontakt	Jezici osim njemačkog
4. Kirurgija/Traumatologija/Ortopedija			
Hubert R. Buchstaller	Uferstr. 30	Tel.: (07171) 5266 Fax: (07171) 181864	engleski
Dr.med. Ralph Dalferth	Uferstr. 48	Tel.: (07171) 66367 Fax: (07171) 37898 www.orthopaedie-dr-dalferth.de	engleski, turski
Dr. med. Heribert Keller Dr. med. M. Belser Dr. med. H. Zehender	Oberbettringer Str. 1	Tel.: (07171) 1045980 Fax: (07171) 10459855 www.orthopaedie-gmuend.de	
Dr. Carsten Kurock	Bocksgasse 2	Tel.: (07171) 61415 Fax: (07171) 929178 www.kurock-scriba.de	engleski, francuski, rumunjski, turski
5. Oftalmologija			
Dr. med. Hans Pasler	Ledergasse 16-20	Tel.: (07171) 30848 Fax: (07171) 405994	engleski, talijanski, poljski, ruski
6. ORL			
Dr. med. Ingo Buchsteiner	Hintere Schmiedgasse 3	Tel.: (07171) 5545 Fax: (07171) 929779	engleski, francuski, turski
Dr. med. Elmar Schmid	Hintere Schmiedgasse 3	Tel.: (07171) 5545 Fax: (07171) 929779 www.hnoschmid.de	engleski, francuski, talijanski, ruski, španjolski, turski
7. Ostali specijalisti			
7.1. Urologija			
Dr. med. Norbert Gildein	Kalter Markt 16	Tel.: (07171) 5311 Fax: (07171) 37956	engleski
7.2. Nuklearna medicina/kardiologija			
Dr. med. Steffen Winter	Weißensteiner Str. 33	Tel.: (07171) 1858770 Fax: (07171) 1858771	engleski

Zdravlje/lječnici

Liječnici/lječnice u Schwäbisch Gmündu

Liječnik/lječnica	Adresa	Kontakt	Jezici osim njemačkog
7.3. Neurologija			
Dr.med. Jürgen Kirchmeier	Kalter Markt 31	Tel.: (07171) 5656 Fax: (07171) 929719 www.dr-kirchmeier.eu	engleski, francuski
7.4. Interna medicina /Kardiologija			
Dr.med. Tanja Kaiser Dr.med. Steffen Kaiser	Kornhausstr. 3	Tel.: (07171) 5788 Fax: (07171) 37782 www.kaiserkardio.de	engleski, francuski
Dr. med. Johannes-Marius Diekmann	Im Spagen 9	Tel.: (07171) 76296 Fax: (07171) 77206	engleski, francuski
8. Psihijatrija/Psihoterapija			
Ali Reza Asadollah	Weißenseiner Str. 33	Tel.: (07171) 79664-4200	engleski, perzijski, turski
Dipl. Psych. Elvira Bär-Haußmann	Wilhelmstr. 44	Tel.: (07171) 182000	engleski
M.sc. Claudia Bub-Elbing	Steinäcker 10	Tel.: (07171) 928950 Fax: (07171) 69659	engleski
Prof. Dr. Ulrich Elbing	Steinäcker 10	Tel.: (07171) 928949 Fax: (07171) 69659	engleski
Dr. phil. Jan Glasenapp	Schwerzerallee 22	Tel.: (07171) 9979989 Fax: (07171) 9979988	engleski
Dr. med. P. Scheidt	Postgasse 5	Tel.: (07171) 931017	engleski
Dipl. Psych. Andrea Schultheiß	Sebaldstr. 19	Tel.: (0151) 75006197 Fax: (07171) 8079347 www.psychoterapie-schultheiss.de	

Djeca i obitelj

Odgoj u ranoj dječjoj dobi

Sva istraživanja pokazuju da je za razvoj djece važan kontakt s drugom djecom. Takva vrsta poticanja u ranoj dječjoj dobi u raznim ustanovama za skrb pospješuje prije svega jezičnu kompetenciju najmlađih. Jezik i odgojni uspjeh u tijesnoj su vezi. Stoga je predškolska skrb u nekoj od ustanova za skrb dobar prvi korak za uspješan školski razvoj.

Ukupno ima oko 50 ustanova za dnevno čuvanje djece (Kita) kojima je nositelj grad ili netko treći. U to spadaju i ustanove za skrb različitih pedagoških usmjerenja (npr. dječji vrtići u prirodi, Waldorfski dječji vrtići, dječji vrtići Montessori, itd.), ustanove s cjelodnevnim čuvanjem, ustanove koje primaju djecu iz šire regije te udruge za čuvanje djece (PATE e.V.).

Prema vrsti čuvanja razlikujemo sljedeće skupine:

1. Redovna skupina: za djecu u dobi od tri godine do početka škole, do najviše 6 sati dnevno

2. Produceno radno vrijeme: za djecu u dobi od tri godine do početka škole, od 6 do 7 sati dnevno

3. Cjelodnevno čuvanje: za djecu u dobi od tri godine do početka škole, više od 7 sati kontinuirano otvoreno, uključen ručak

4. Mješoviti uzrast: u pravilu za djecu u dobi od dvije godine do početka škole, moguće različite varijante / oblici čuvanja/radno vrijeme (vidi točke 1-3)

5. U jaslicama: za djecu mlađu od 3 godine, moguće različite varijante / oblici čuvanja/radno vrijeme (vidi točke 1-3)

6. Čuvanje od strane školovanih dadilja: za djecu od 1-14 godina koje čuvaju školovane dadilje kod kuće ili u manjim skupinama.

Tome treba dodati ustanove kao što su specijalni dječji vrtići za gluhe osobe i specijalni dječji vrtići za djecu s duhovnim i/ili tjelesnim invaliditetom.

Predškolsko čuvanje djece plaća se, no, u slučaju niskih obiteljskih primanja postoji mogućnost odobrenja subvencija.

→ Informacije o različitim dječjim vrtićima:

Kita-Platz Koordination
Tel.: (07171) 603-4046
E-Mail: kita@schwaebisch-gmuend.de
www.kita-gd.de



Djeca i obitelj

Roditelji

Ne samo za odgoj u ranoj dječjoj dobi, nego i za školski odgoj, roditelji su najvažniji partneri navedenih institucija. Bez njihove suradnje i sudjelovanja ne ide.

Od roditelja se očekuje:

- sudjelovanje u aktivnostima u organizaciji škole i na roditeljskim večerima ili npr. na tematskim večerima,
- angažman na školskim proslavama i svečanostima
- samoinicijativno informiranje kod odgajatelja i učitelja o razvoju djeteta.

Svaki razred i svaka skupina za čuvanje djece biraju predstavnika roditelja, svaka ustanova ima predstavnika svih roditelja kojem se svatko također može obratiti s pitanjima, idejama i problemima.

Informacije o predstavnicima roditelja dobit ćete od škole, tj. vrtića vašeg djeteta. Glavno roditeljsko vijeće vrtića u Schwäbisch Gmündu može se dobiti na www.eltern-machen-stark.de.

Roditeljsko vijeće javnih škola dostupno je preko pojedine škole. Pokrajinsko vijeće roditelja Baden-Württemberga službeno je tijelo sastavljenod roditelja radi sayjetovanja Ministarstva kulture u interesu roditelja iz te pokrajine. Dodatne informacije na www.leb-bw.de

Roditelji-multiplikatori (EMU)

Osim toga postoje i roditelji-multiplikatori (EMU) Pučkog otvorenog učilišta. Radi se o građankama i građanima koji imaju veze s migracijama i dobrovoljno pomažu drugim roditeljima da se lakše snađu u dječjim vrtićima i osnovnim školama. Objasnjavaju, prate ili prevode za roditelje ili im pomažu u razgovorima u školi, dječjem vrtiću, roditeljskim večerima ili u savjetovalištima. Svi su roditelji-multiplikatori završili tečaj o temama kao što su osnovna škola i dječji vrtić te podliježu obvezi šutnje. Pomoći roditelja-multiplikatora besplatna je.

Dodatne informacije:

Miriam Hepp (07171) 92515-41,
mhepp@gmuender-vhs.de
Volkshochschule am Münsterplatz 15

Podnošenje zahtjeva za dječji doplatak

Zahtjev za dječji doplatak podnosi se Službi za pomoći obiteljima koja se nalazi u sklopu nadležnog Zavoda za zapošljavanje.

Informacije možete dobiti na:
www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/FamilieundKinder/index.htm

Podnošenje zahtjeva za roditeljsku naknadu

Informacije o podnošenju zahtjeva za roditeljsku naknadu možete dobiti na:
www.l-bank.de/lbank/inhalt/nav/foerderungen-und-finanzierungen/alle-foerderangebote/fa-familienfoerderung/elterngeld.xml?ceid=100383

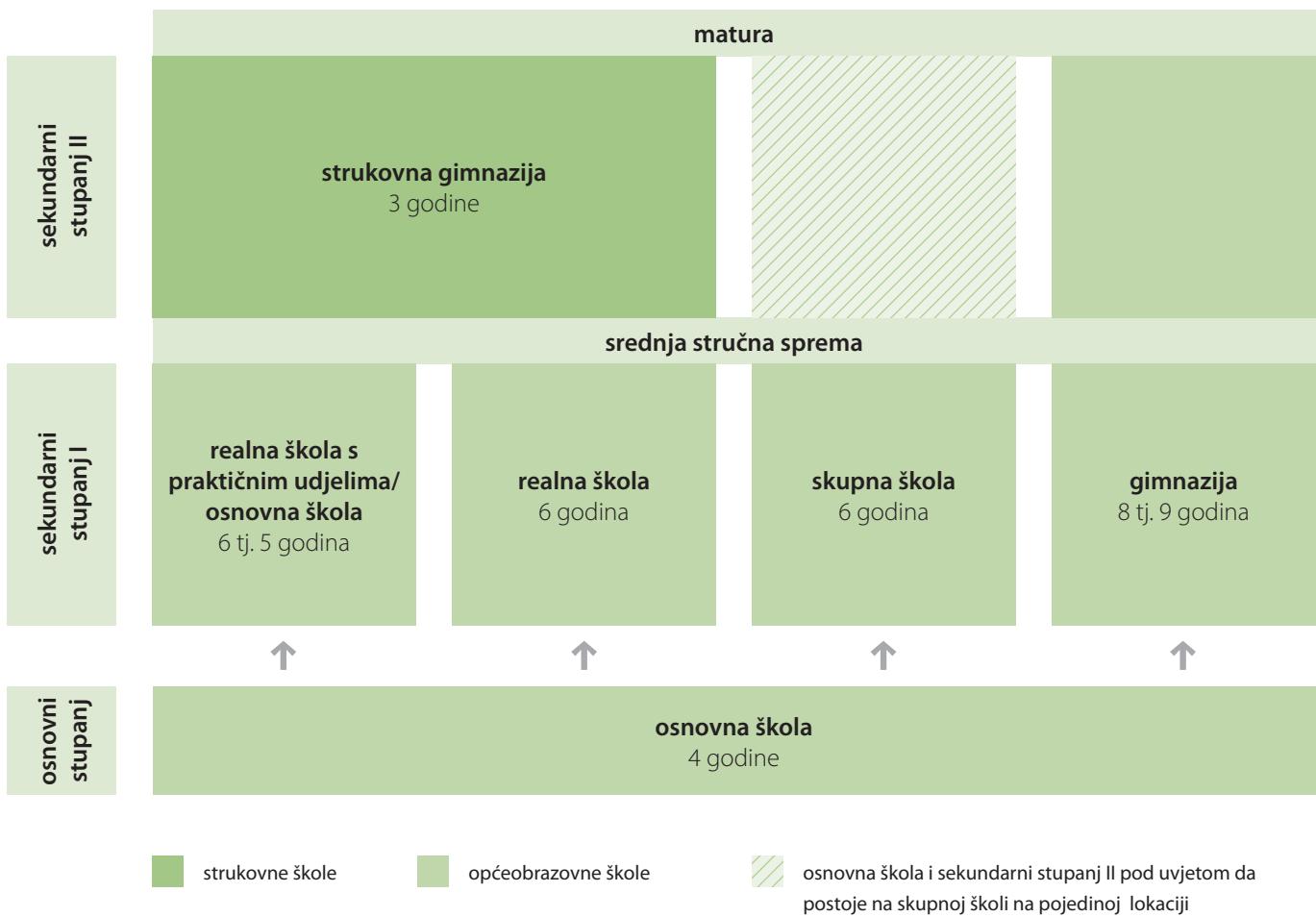
Škola, obrazovanje i studij

Školski sustav

U Njemačkoj sva djeca, počevši u dobi od približno 6 godina pa do 18 godina, idu u školu (obveza pohađanja škole). Školski sustav razlikuje se od pokrajine do pokrajine. U Baden-Württembergu nakon četverogodišnje osnovne škole (primarna škola) slijedi ili šestogodišnja srednja škola I (realna škola /Realschule/, realna škola s praktičnim udjelima / Werkrealschule/ ili skupna škola / Gemeinschaftsschule/) ili osmogodišnja, tj. devetogodišnja srednja škola II (gimnazija ili realna škola + trogodišnja strukovna gimnazija nakon toga).

Školski sustav tako je organiziran da uz odgovarajuće rezultate postoji mogućnost prebacivanja sa škole na školu. Nakon svakog završetka određene razine postoji nastavak na nekoj od škola. Drugim riječima, i učenici/učenice koji su najprije pohađali šestogodišnju srednju školu I imaju mogućnost da preko međukoraka polože maturu i potom studiraju.

Djeca s invaliditetom ili djeca s posebnim pedagoškim potrebama također idu u školu (obveza pohađanja škole). Mogu pohađati ili gore navedene vrste škola (redovna škola) ili škole za djecu s posebnim potrebama. Radi dodatnih informacija možete se obratiti Državnom uredu za škole na e-mail adresu: poststelle@ssa-gp.kv.bwl.de



Schule, Ausbildung und Studium

Čuvanje djece tijekom školovanja

Cjelodnevno čuvanje postoji načelno u svim vrstama škola. No, svaka škola ne nudi takvu vrstu čuvanja svojih učenika/učenica.

Osim toga postoji i ponuda Pouzdana osnovna škola. Tu ponudu mogu koristiti sva osnovnoškolska djeca od 7.00 sati ujutro do najviše 14.00 sati.

Učenici/učenice koji dolaze u Njemačku i ne znaju njemački najprije bi trebali pohađati pripremne razrede u kojima će intenzivno učiti njemački jezik.

Dodatne informacije:

Klaus Dengler
Geschäftsführender Schulleiter
Tel.: (07171) 38010
E-Mail: schulleitung@rauchbeinschule-gd.schule.bwl.de

Mladi koji su u svojoj domovini već stekli školsku spremu, ali su mlađi od 18 godina i žele započeti školovanje, u pravilu najprije pohađaju razred s praktičnim pripremama na strukovnoj školi. (vidi i Priznavanje inozemnih zvanja i studijskih te Obrazovni sustav u Njemačkoj)

Državne škole – privatne škole

Veći dio djece u Njemačkoj pohađa državnu školu koja je besplatna. Osim toga postoje i privatne škole koje u pravilu ubiru školarinu.

Detaljnije informacije o školskom sustavu u Schwäbisch Gmündu pronaći ćete na:
www.schwaebisch-gmuend.de/3943.php
Tel.: (07171) 603-4010
E-Mail: schulen@schwaebisch-gmuend.de
sarah-lisa.knoedler@schwaebisch-gmuend.de

Dječja sportska škola KiSS

Dječja sportska škola Schwäbisch Gmünd želi djeci u dobi od četiri do deset godina omogućiti svestrano usvajanje osnova koje nisu vezane zu određenu vrstu sporta, a cilj im je, među ostalim, poticanje zdravog načina života. Koncept sportskih škola već se godinama uspješno provodi u cijelom Baden-Württembergu.

KiSS nije škola u standardnom smislu koja ima svoju vlastitu zgradu. Radi se, štoviše, o visokokvalitetnom sustavu tečajeva.

Cilj je Dječje sportske škole da se kroz privlačnu ponudu sportova i aktivnosti prilagođenih starosnoj dobi djece među djecom potakne želja za kretanjem i sportom.

Pod uvjetom da ima slobodnih mjesta, u KiSS se djeca u pravilu mogu uključiti u bilo kojem trenutku!

Obrazovni sustav u Njemačkoj

Za većinu zvanja pretpostavlja se završetak srednje škole I (vidi Školski sustav). Veći dio obrazovanja provodi se u okviru takozvanog sustava dualnog obrazovanja. To znači da se naučnik u pogonu kandidira za mjesto za naukovanje. Osposobljavanje za određeno zvanje provodi se nakon toga pretežno u pogonu, a manjim dijelom u strukovnoj školi. Na kraju školovanja naučnik / naučnica polaže, ovisno o stručnom usmjerenju, ispit pred Industrijskom i trgovackom komorom (vidi: www.ihk.de) ili Obrtničkom komorom (www.hk.de). Osim toga, postoji još niz strukovnih programa (posebno u području zdravstva).

Studiranje u Njemačkoj

Tko u Njemačkoj želi studirati, mora imati uvjete za studij. To su u pravilu položena matura ili uvjeti za studij na višoj/visokoj strukovnoj školi koji se ispunjavaju završetkom srednje škole II i polaganjem ispita (vidi i Školski sustav).

S maturom se može studirati na sveučilištima, dualnim visokim školama ili visokim školama za primjenjene znanosti.

Završetak srednje škole II omogućuje studij na svim visokim školama s iznimkom sveučilišta.

Uvjete za pojedini studij, način prijave za određeno mjesto i ponudu smjerova možete pronaći na <http://www.studis-online.de> ili na drugim internetskim platformama. Pojedine visoke škole nude studentima 1. godine i individualno savjetovanje.

Za sve zainteresirane iz inozemstva postoji na sveučilištima i visokim školama Akademski ured za strance. Važan preduvjet je položen test iz njemačkog jezika na razini C1 (vidi Referentni okvir EU: <https://europass.cedefop.europa.eu/de/resources/european-language-levels-cefr>).

U Schwäbisch Gmündu postoje Visoka pedagoška škola www.ph-gmuend.de i Visoka škola za dizajn www.hfg-gmuend.de.

Posao i zvanje

Radna dozvola

EU građani

Državljanici članica Evropske unije imaju slobodan pristup njemačkom tržištu rada („sloboda kretanja radnika“). Iznimku čine državljanici nove članice Evropske unije – Hrvatske koji za pristup tržištu rada do lipnja 2015. trebaju radnu dozvolu za EU. Tek kada dobiju dozvolu, mogu početi raditi.

Radnu dozvolu za EU dobivate na godinu dana, osim ako je radni odnos ograničen na kraće razdoblje. Gasi se okončanjem radnog odnosa za koji je dozvola dodijeljena.

Vidi Privremena boravišna dozvola

Posebni slučajevi

Sloboda kretanja radnika vrijedi za građane drugih europskih zemalja koje su s Europskom unijom zaključile poseban ugovor. U to spadaju građani Norveške, Islanda i Lihtenštajna.

Građani koji nisu iz EU zemalja

Državljanici iz država koje ne pripadaju Europskoj uniji, trebaju boravišnu dozvolu da bi dobili radnu dozvolu. Suglasnost za zapošljavanje daje Ured za strance u dogovoru s Agencijom za rad. Radna dozvola dodjeljuje se ovisno o situaciji i razvoju tržišta rada te provjeri za konkretni slučaj.

Priznavanje inozemnih zvanja i studijskih završetaka

Neovisno o svojem državljanstvu imate pravo dati provjeriti svoje zvanje, tj. studijsku diplomu na istovrijednost u usporedbi s njemačkom diplomom (Zakon o priznavanju).

Strogo propisana i nepropisana zvanja
U Njemačkoj razlikujemo strogo propisana i nepropisana zvanja. Za strogo propisana zvanja obavezan je postupak priznavanja. U ta zvanja spadaju zvanja u zdravstvu (lijечnici, njegovatelji) te zvanja u socijalnom i pedagoškom području (učitelji, odgajatelji, psiholozi, itd.).

Detaljnije informacije dobit ćete na www.anerkennung-in-deutschland.de. Kod nepropisanih zvanja priznavanje kvalifikacije pomoći će njemačkom poslodavcu da lakše shvati vašu kvalifikaciju. Koje je tijelo nadležno za priznavanje vašeg nepropisanog zvanja možete provjeriti na www.anerkennung-in-deutschland.de.

Visokoškolske kvalifikacije

Zahtjev za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija radi zapošljenja podnosi se Središnjem tijelu za inozemno obrazovanje (ZAB) www.zab.de. Tamo ćete dobiti detaljnije informacije o tome koju dokumentaciju kod vrednovanja vaše diplome morate predati. Budući da se to vrednovanje plaća, preporučljivo je da najprije na www.anabin.de provjerite je li vaša visoka škola u domovini priznata u Njemačkoj kao visoka škola. Samo je u tom slučaju moguća provjera.

Posebitosti za građane EU zemalja

Ne odgovaraju li vaše kvalifikacije u svim područjima njemačkim kvalifikacijama, postoji mogućnost da preko takozvane mjere usklađivanja nadoknadite kvalifikaciju koja vam nedostaje.

Pomoć oko priznavanja kvalifikacija

IN VIA Jugendmigrationsdienst

Franziskanergasse 2
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 64955
Fax: (07171) 182783
E-Mail: jmd.schw.gmuend@invia-drs.de
www.invia-drs.de

Posao i zvanje

Pomoć oko traženja mesta za školovanje i radnog mesta

Najvažniji sugovornik za traženje mesta za školovanje i radnog mesta je Agencija za rad. Sve osobe koje traže mjesto za školovanje i radno mjesto mogu u Agenciji ugovoriti termin za savjetovanje.

→ Agentur für Arbeit (Arbeitsamt) Dienststelle Schwäbisch Gmünd

Goethestraße 18
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1044-0
Fax: (07171) 1044-240

U Njemačkoj se kod traženja mesta za školovanje i radnog mesta očekuje puno samoinicijative. Radna mjesta raspisuju se u novinama i na internetskim platformama. K tome tvrtke mesta za školovanje i rad nude i preko svojih internetskih stranica (ključne riječi: poslovi, karijera).

Poslovno osposobljavanje

Poslovno osposobljavanje i usavršavanje u Njemačkoj imaju važnu ulogu. U mnogim je zvanjima stjecanje dodatnih kvalifikacija nužno. Provodi se interno na razini tvrtke, ako takva ponuda postoji, ili u sklopu vanjskih aktivnosti osposobljavanja i usavršavanja.

Nadležni sugovornici:

- poslodavci
- Agencija za rad
- ustanove za usavršavanje
(vidi: www.schwaebisch-gmuend.de/4767-Erwachsenenbildung.html?id=652)

Osnivanje poduzeća i samostalna djelatnost

Samostalni poduzetnici igraju u Njemačkoj važnu ulogu. Tko se želi osamostaliti, mora se dobro pripremiti i raspolagati dovoljnim financijskim sredstvima.

Savjetovališta:

→ Industrie- und Handelskammer Ostwürttemberg

Ludwig-Erhard-Straße 1
D-89520 Heidenheim
Tel.: (07321) 324-0
Fax: (07321) 324-169
www.ostwuererttemberg.ihk.de
(Stichwort: Existenzgründung)

→ Kontaktstelle Frau und Beruf Ostwürttemberg

Carolin Morlock
Geschäftsstelle Ostalbkreis
Stuttgarter Straße 41
73430 Aalen
Tel.: (07361) 503-1761
Fax: (07361) 50358-1761
www.frau-beruf@ostalbkreis.de

Oprez: Tko kao stranac smije pokrenuti samostalnu djelatnost, uređeno je Zakonom o boravku stranaca i Zakonom o slobodi kretanja radnika/EU. Dolazite li iz zemlje izvan EU-a, trebali biste se detaljno informirati.

Posao i zvanje

Radni život i radna prava

Radno mjesto s punim radnim vremenom obuhvaća u pravilu 40 sati tjedno. Doduše, zakonski je dozvoljeno raditi do 48 sati tjedno. U tehničkim i obrtničkim zvanjima, u zdravstvu, gastronomiji i maloprodaji uobičajen je smjenski rad. U nekim zvanjima rad tijekom vikenda neizbjegjan je.

Postoji i mogućnost skraćenog radnog vremena.

Ugovor o radu

Posloprimac zaključuje sa svojim poslodavcem ugovor o radu kojim se uređuju područje rada, broj sati rada, vrijeme rada i godišnjeg odmora, zarada, prekovremeni sati, trajanje probnog roka, otkazni rokovi i očekivano ponašanje u slučaju bolesti.

Postoji radni odnos na neograničeno i ograničeno razdoblje.

Doprinosi za socijalno osiguranje i porezi

Poslodavac i posloprimac plaćaju za prihod od rada gotovo jednak iznos doprinosa za socijalno osiguranje. U to spada: mirovinsko osiguranje, osiguranje za nezaposlene, zdravstveno osiguranje i osiguranje za njegu. Vaša se primanja osim toga i oporezuju. Od zarade koja je navedena u ugovoru u radu (bruto zarada), poslodavac već odvaja dio doprinosa posloprimca i uplaćuje ih poreznoj upravi, zdravstvenom osiguranju i mirovinskom osiguranju. Drugim riječima, posloprimac na svoj račun za upлатu plaće dobiva samo neto zaradu. Kolika je razlika u pojedinačnom slučaju između bruto i neto plaće može se izračunati u kalkulatoru plaće (www.nettolohn.de). Vidi i Zakonska osiguranja

Zaštita od otkaza

Za poduzeća s više od 10 zaposlenika u Njemačkoj vrijedi zakonski otkazni rok. Posebnu zaštitu od otkaza imaju trudnice, majke do 4 mjeseca nakon poroda, osobe na školovanju, osobe s teškim invaliditetom i članovi vijeća zaposlenika.

Načelno vrijedi sljedeće pravilo: što je duža pripadnost poduzeću, to je duži otkazni rok.

Nastavak isplate plaće u slučaju bolesti

U slučaju bolesti poslodavac šest tijedana plaća punu plaću. Potom zdravstveno osiguranje preuzima 70% plaće, ako se radi o obaveznom zdravstvenom osiguranju. Kod privatnih zdravstvenih osiguranja vrijede različita pravila o kojima se možete raspitati kod samih osiguranja.

Nezaposlenost

Dobije li radnik koji je u neograničenom radnom odnosu otkaz, odmah se mora javiti Agenciji za zapošljavanje. Radnik koji ima ugovor o radu na određeno vrijeme, mora se javiti Agenciji 3 mjeseca prije isteka njegovog ugovora o radu.

Pravo na naknadu za nezaposlene (naknada za nezaposlene I) ima osoba koja je u protekle dvije godine radila najmanje 12 mjeseci i plaćala doprinose za osiguranje. Naknada za nezaposlene ravna se prema posljednjoj plaći, a iznosi oko 60% neto zarade. Plaća se u pravilu 12 mjeseci.

Osoba za kontakt:

→ Agentur für Arbeit (Arbeitsamt)
Dienststelle Schwäbisch Gmünd

Goethestraße 18
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1044-0
Fax: (07171) 1044-240
www.arbeitsagentur.de

Tko ostane bez posla prije isteka 12 mjeseci, ima u slučaju potrebe pravo na osnovnu naknadu (naknada za nezaposlene II – poznata i kao „Hartz IV“).

Osoba za kontakt:

→ Jobcenter Ostalbkreis
Geschäftsstelle Schwäbisch Gmünd

Bahnhofplatz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 1048-0
Fax: (07171) 1048-4190
www.jobcenter.ostalbkreis.de

Zadaća Jobcentra je savjetovanje primatelja naknade za nezaposlene II i pomoć oko njihove integracije na tržište rada. Od primatelja naknade za nezaposlene II može se zahtijevati prihvaćanje prihvatljivih radnih mjesta.

Mobilnost i promet

Mobilnost i promet

Tema mobilnosti vrlo je važna da bi se moglo sudjelovati u društvenom životu u Njemačkoj. Razlikujemo takozvani individualni promet, dakle, vožnju vlasnim motornim vozilom, i javni gradski i prigradski promet.

Mobilnost osobnim motornim vozilom

Vozite li u Njemačkoj (vlastito) osobno motorno vozilo, treba uvažiti neke važne stvari.

Vozačka dozvola

Osnovni je preduvjet najprije posjedovanje važeće vozačke dozvole iz države članice Europske unije (EU), tj. Europskog gospodarskog prostora (EWR). Vozačke dozvole iz drugih zemalja vrijede, ako vlasnik ima važeće prebivalište u Njemačkoj, još samo šest mjeseci. Taj se rok može produžiti za dodatnih šest mjeseci, no, samo ako se na vjerodostojan način može potvrditi da pojedinac neće ostati duže od ukupno dvanaest mjeseci u Njemačkoj. U protivnom, vozačku dozvolu treba u Okružnoj upravi u Schwäbisch Gmündu, u Uredu za vozačke dozvole zamijeniti za njemačku vozačku dozvolu. Točni uvjeti ovise o zemlji podrijetla. Detaljnije informacije dobit ćete u Uredu za vozačke dozvole.

→ **Ured za vozačke dozvole
Schwäbisch Gmünd:**

Oberbettringer Straße 166
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 32-4317
Fax: (07171) 3258-4317

Obveza ishođenja odobrenja za vozila

U Njemačkoj sva vozila moraju biti odobrena od strane Službe za izdavanje dozvola za motorna vozila. U Schwäbisch Gmündu nadležna je Služba za izdavanje dozvola za motorna vozila pri Okružnoj upravi Ostalbkreis. Za ishođenje dozvole potrebna vam je homologacija, tj. knjižica vozila (prometna dozvola II) te potvrda o osiguranju (vidi Privatna osiguranja.). Izdavanje prometne dozvole se plaća, stoga biste sa sobom uvijek trebali ponijeti gotovinu. Na kraju postupka dobit ćete prometnu dozvolu (prometna dozvola dio I) koju zajedno s vozačkom dozvolom uvijek morate imati sa sobom tijekom vožnje te službenu registrsku oznaku koju treba pričvrstiti na vozilo.

Savjet: Da biste svoje vozilo prijavili Službi za izdavanje dozvola za motorna vozila, potrebna vam je elektronička potvrda o osiguranju (EVB) osiguravajućeg društva. Raspitajte se koje potvrde trebate iz domovine kako bi vam se mogle uračunati godine bez prijavljene štete, što pak utječe na smanjenje vaše osigurateljne premije.

Obveza osiguranja

Da biste u Njemačkoj mogli voziti osobno motorno vozilo, potrebno je zaključiti osiguranje od automobilske odgovornosti. U slučaju štete osiguranje preuzima, ako je štetu prouzročio vlasnik osiguranja, naknadu štete koja je nanesena drugim sudionicima u prometu. Ostala osiguranja kao što su na primjer djelomični ili potpuni kasko, kojima se također osiguravaju štete nastale na vlastitom vozilu, dobrovoljne su.

Mobilnost i promet

Mobilnost osobnim motornim vozilom

Prijava motornog vozila nakon doseljenja

Zakonski gledano motorna vozila u Njemačkoj smiju sudjelovati u prometu samo ako imaju odobrenje za prometovanje na javnim cestama, čl. 3. st. 1. Pravilnika o registraciji motornih vozila (FZV). Inozemna vozila bez njemačke prometne dozvole smiju sudjelovati u cestovnom prometu u Njemačkoj do godinu dana samo pod uvjetom da u Njemačkoj nije prijavljena trajna lokacija (usp. čl. 20. Pravilnika o registraciji motornih vozila). Trajna lokacija motornog vozila ravna se prema njegovoj stvarnoj uporabi. Radi se o mjestu s kojeg se vozilo direktno upotrebljava za javni cestovni promet i na kojem se odlaže nakon završetka njegove uporabe. Stoga za korisnike stranih vozila s prebivalištem / centrom života u Njemačkoj - kako to sami opisuju - postoji obveza ishođenja prometne dozvole u Njemačkoj, i to neposredno nakon što takva vozila u Njemačkoj steknu stalnu lokaciju. Ako je vozilo odobreno za promet u Njemačkoj, za posjedovanje motornog vozila plaća se porez na motorna vozila.

Ostale informacije

Njemačka je jedina zemlja na čijim autocestama nema načelnog ograničenja brzine. Preporučena orijentacijska brzina iznosi 130km/h, lokalna ograničenja brzine označena su znakovima. U zatvorenim naseljima najviša dopuštena brzina iznosi 50 km/h. Izvan zatvorenih naselja i na magistralnim cestama najviša dopuštena brzina iznosi 100 km/h. Tko se ne pridržava tih ograničenja brzine i bude uhvaćen, mora platiti visoke kazne. Ovisno o rješenju za novčanu kaznu, dodatno se mogu dobiti i bodovi u evidenciji prometnih prekršitelja. Skupi li netko previše bodova, može mu se oduzeti vozačka dozvola.

Mobilnost autobusom i željeznicom

Željeznica

Schwäbisch Gmünd se nalazi na željezničkom pravcu Stuttgart – Nürnberg. Dodatno uz međugradske vlakove voze najmanje svakih sat vremena, u vrijeme najintenzivnijeg prometa i svakih pola sata, regionalni vlakovi, kako u smjeru Stuttgarta tako i u smjeru Aalen. Do Stuttgarta se dolazi za približno 45 minuta, a do Aalena za 30 minuta. Vozne karte mogu se kupiti na šalteru na željezničkom kolodvoru (radno vrijeme: ponedjeljak - petak, od 6.30 sati - 18.00 sati, subota od 8.30 sati - 13.30 sati, nedjeljom i blagdanom: zatvoreno), na automatu za kupnju voznih karata ili na internetu preko Njemačke željeznice (Deutsche Bahn) na www.bahn.de.

Autobus

Za mjesni promet u Schwäbisch Gmündu postoji autobus. Važna su dva ponuđača autobusnog prijevoza: Gradski autobus i Fahrbus Ostalb. Oba sudjeluju u integriranom prijevozu OstalbMobil i nude razne linije, tako da za oba ponuđača vrijede iste vozne karte i cijene.

→ Relevantne informacije

www.ostalbmobil.de

www.stadtbus-gmuend.de

www.fahrbus-ostalb.de

Banke i bankovni poslovi

Banke i bankovni poslovi

Mnogi novčani poslovi odvijaju se u Njemačkoj bez gotovinskog novca. Posebno se isplata naknade za rad te uplata najamnine odvijaju u pravilu doznačivanjem na određene (žiro) račune. Stoga biste trebali otvoriti žiro račun u banci. Nakon toga na šalteru banke ili na bankomatu možete sa svojeg računa podizati novac.

U Schwäbisch Gmünd postoje sljedeće banke (abecednim redoslijedom):

Baden-Württembergische Bank BW-Bank
Ledergasse 14, 73525 Schwäbisch Gmünd

Commerzbank AG
Bocksgasse 9, 73525 Schwäbisch Gmünd

Deutsche Bank
Ledergasse 8, 73525 Schwäbisch Gmünd

Kreissparkasse Ostalb
Katharinenstr. 2, 73525 Schwäbisch Gmünd

Postbank
Vordere Schmiedgasse 22-24, 73525 Schwäbisch Gmünd

Raiffeisenbank Mutlangen eG Ortsbank Großdeinbach
Wetzgauer Str. 3, 73527 Schwäbisch Gmünd-Großdeinbach

Sparda Bank
Kornhausstraße 21, 73525 Schwäbisch Gmünd

Volksbank Schwäbisch Gmünd eG
Ledergasse 27, 73525 Schwäbisch Gmünd

Usto postoji i niz raznih online banki.

Ako već imate bankovni račun u Njemačkoj u nekoj od tih banaka, u pravilu se bez problema možete prebacivati iz svoje dosadašnje poslovnice u poslovnicu na licu mjesta. Kod otvaranja računa trebali biste se dobro raspitati o troškovima i uvjetima koji se, ovisno o banki, mogu jako razlikovati. Unaprijed razjasnite koje isprave i dokumentaciju morate ponijeti za otvaranje računa. Štedni račun ne morate obvezatno otvoriti u istoj banci, i ovdje se isplati usporediti kamate i uvjete ulaganja sredstava.

Krediti

Nemate li za veće nabavke dovoljno novaca, možete u banci zatražiti kredit. Banka vam kredit ne mora odobriti i dobro će razmislići isplati li se to njoj. Stoga se za posuđeni novac ubiru naknade i kamate koje su često vrlo visoke. Preporučljivo je dobro razmislići hoćete li uzeti kredit koji će vas opterećivati možda i dugi niz godina. Trebali biste se, osim toga, i unaprijed dobro informirati je li ponuda ozbiljna. Takve informacije možete dobiti od Potrošačke centrale (www.verbraucherzentrale.de). Ustanovite li da nećete uspjeti otplatiti kredit, trebali biste što prije potražiti stručan savjet, npr. u Savjetovalištu za dužnike.

→ Savjetovalište za dužnike – Schwäbisch Gmünd

Bahnhofplatz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 32-4232
Fax: (07171) 32-584232

Osiguranja

Zakonska osiguranja

Socijalno osiguranje

Njemačko socijalno osiguranje je zakonski sustav osiguranja koji pruža učinkovitu zaštitu od velikih životnih rizika i njihovih posljedica kao što su bolest, nezaposlenost, starost i potreba za njegom. Svakom pojedincu želi osigurati stabilan životni standard, osigurava potporu i financira mirovinu nakon umirovljenja. Socijalno osiguranje je obvezatno osiguranje. Polovicu doprinosa za zakonsko socijalno osiguranje plaća poslodavac. Drugu polovicu plaćaju same radnica i radnici. Skida se automatski s plaće. Postoje dvije iznimke: za zdravstveno osiguranje radnice i radnici plaćaju malo više od poslodavaca, no zato poslodavci plaćaju kompletne doprinose za osiguranje od nesreća. Na temelju tih doprinosa stječu se prava na različita davanja i usluge u raznim područjima socijalnog osiguranja. Doprinos za socijalno osiguranje ravna se načelno prema primanjima i postotno se povisuje. No, za zdravstveno i mirovinsko osiguranje vrijedi da se doprinos od određene visine primanja više ne povisuje (takozvana granica za obračun doprinosa).

Mirovinsko osiguranje

Načelno su radnici obavezno osigurani u zakonskom mirovinskom osiguranju koje im omogućuje financijsku sigurnost u starosti. Trenutačno se dobna granica za odlazak u mirovinu postepeno povisuje na 67 godina; od 2029. godine ta će dobna granica vrijediti za sve koji su rođeni počevši s 1964. No, i tada će biti iznimki, na primjer za osobe koje su posebno dugo uplaćivale doprinose u obvezno mirovinsko osiguranje. Mirovinsko osiguranje pomaže im i ako tijekom radnog vijeka imaju smanjene radne sposobnosti, a to znači da zbog bolesti ili invaliditeta ne mogu više uopće ili djelomično raditi ili ako ste udovica/udovac ili dijete bez roditelja.

Zdravstveno osiguranje

Obavezno zdravstveno osiguranje pomaže vama i vašoj obitelji u slučaju bolesti. K tome preuzima troškove za prevenciju zdravlja, plaća rehabilitacijske mjere i preuzima troškove za rođenje vašeg djeteta. Ako zbog bolesti ne možete raditi duže vrijeme, pa zbog toga od svojeg poslodavca na dobivate plaću, obvezno zdravstveno osiguranje plaćat će kao kompenzaciju takozvanu naknadu za bolovanje. Za radnica i radnike je obvezno zdravstveno osiguranje do određene granice primanja obaveza (opća odnosno posebna godišnja granica prihoda). Iznad te granice možete u slučaju da su ispunjeni ostali uvjeti, odabrati hoćete li biti član obveznog zdravstvenog osiguranja ili se želite osigurati u privatnom osiguranju.

Osiguranje za njegu

Osiguranje za njegu pomaže vam ako u starosti ili nakon teške bolesti ne možete više brinuti sami za sebe, pa ste upućeni na njegu. Osim toga, osiguranje za njegu pomaže osobama koje njeguju članove obitelji u financijskom i savjetodavnom smislu. Želite li koristiti usluge iz osiguranja za njegu, uvijek morate podnijeti zahtjev.

Ako imate obvezno zdravstveno osiguranje, automatski ste i član zakonskog osiguranja za njegu. No, ako ste osigurani u privatnom zdravstvenom osiguranju, morate dodatno zaključiti osiguranje za njegu.

Osiguranje od posljedica nesretnog slučaja

Zakonsko osiguranje od posljedica nesretnog slučaja pomaže vama i vašoj obitelji u rješavanju zdravstvenih i financijskih problema koji su neposredna posljedica nesreća na radu ili profesionalnih bolesti. U nesreće na radu spadaju i nesreće na putu do posla ili škole te s posla ili škole.

Osiguranja

Zakonska osiguranja

Osiguranje za slučaj nezaposlenosti
Tko u Njemačkoj ostane bez posla ne svojom krivnjom, nije prepušten sam sebi, nego dobiva pomoć od države. No, ne dobivate samo financijsku pomoć. U okviru traženja posla možete koristiti posredničke usluge Savezne agencije za rad. Po potrebi možete sudjelovati u mjerama poslovne integracije (primjerice školovanje i usavršavanje) za koju eventualno možete dobiti i poticaje.

Naknada za nezaposlene

Ako ste izgubili radno mjesto, a prije toga ste bili zaposleni najmanje 12 mjeseci tijekom kojih su se plaćali doprinosi, možete podnijeti zahtjev za naknadu za nezaposlene. Savezna agencija za rad provjerit će ispunjavate li potrebne preduvjete. Naknadu za nezaposlene možete dobivati najviše 12 mjeseci, od 50 godina maksimalno 15 mjeseci, od 55 godina najviše 18 mjeseci, a od 58 godina najviše 24 mjeseca.

Vidi i Nezaposlenost.

→ Detaljnije informacije na:

www.arbeitsagentur.de

Privatna osiguranja

Osim zakonskih osiguranja postoji i niz privatnih osiguranja. Na primjer:

Osiguranje od odgovornosti

Osiguranje domaćinstva

Osiguranje za slučaj radne nesposobnosti

Životno osiguranje

Osiguranje motornog vozila

(obaveza ako imate auto ili motor, vidi Mobilnost osobnim motornim vozilom.)

Osiguranje pravne zaštite

Kod sudske spora na sudu morate platiti sudske troškove i naknadu za odvjetnika. Ovisno o opsegu osiguranja, osiguranje pravne zaštite pokriva te troškove. Poseban oblik socijalne pomoći u području sudstva - pomoć za postupke sudskega postupaka koja je podložna provjeri – omogućuje vođenje sudskega postupaka i onima koji to vlastitim financijskim sredstvima nisu u stanju.

Niti jedno osiguranje nije besplatno. Dobro razmislite što vam zaista treba prije nego što zaključite osiguranje. Vrlo važno može biti i osiguranje od odgovornosti koje plaća ako vi ili vaša maloljetna djeca nekom trećem nenamjerno nanesete neku materijalnu štetu.

→ Detaljnije informacije na:

www.verbraucherschutz.de

Slobodno vrijeme

Aktivnosti u slobodno vrijeme u Schwäbisch Gmündu

Želite li se baviti sportom ili ste možda zainteresirani svirati zajedno s drugima? Zanimaju li vas više povijest, kultura i politika ili se želite družiti s vašim zemljacima?

Nikakav problem! Ponuda u Schwäbisch Gmündu vrlo je raznovrsna. Bilo da se vi ili vaša djeca želite angažirati u udružama ili na nekoj počasnoj dužnosti, pohađati tečajevе ili koristiti druge aktivnosti u slobodno vrijeme: u nastavku ćete pronaći izbor mogućnosti da provedete svoje slobodno vrijeme.

Sportski klubovi

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Bildung und Sport
Waisenhausgasse 1-3
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Corinna Schmiedle
Tel.: (07171) 603-4012
Fax: (07171) 603-4019
E-Mail: corinna.schmiedle@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5669-Sportvereine.html

Informacije o svim klubovima

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Familie und Soziales
Spital
Marktplatz 37
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Inge Pfeifer
Tel.: (07171) 603-5020
Fax: (07171) 603-5099
E-Mail: inge.pfeifer@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5619-Vereine.html

Klubovi – tipično za Njemačku?

U Njemačkoj se mnogi ljudi dobrovoljno i na počasnoj osnovi prema tematskom interesu organiziraju u udruge. U Schwäbisch Gmündu postoje brojne udruge koje su posvećene socijalnim ili karitativnim zadaćama. Pojedinac postaje član udruge, plaća članarinu i sudjeluje u odgovarajućim ponudama i aktivnostima. Udruge se same organiziraju i financiraju. Članovi kluba biraju upravu koja prema van zastupa interese udruge i upravlja poslovima u udruzi.

Počasna dužnost – pitanje časti

Raditi bez naknade nekoliko sati tjedno ili mjesечно, to je zamisao počasne dužnosti. I tko se ne želi priključiti nekoj udruzi, može, ako to želi, činiti nešto s drugima ili za druge. Pojedinac se može angažirati na počasnoj osnovi za djecu, starije osobe, životinje, okoliš, razvoj grada i dr. Schwäbisch Gmünd se može pohvaliti iznadprosječnim počasnim angažmanom svojih stanovnika

Informacije o počasnim dužnostima

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd
Amt für Familie und Soziales
Spital
Marktplatz 37
73525 Schwäbisch Gmünd
Ansprechpartnerin: Inge Pfeifer
Tel.: (07171) 603-5020
Fax: (07171) 603-5099
E-Mail: inge.pfeifer@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5619-Vereine.html

Gradska knjižnica Schwäbisch Gmünd

S približno 100 000 medija posjetitelje knjižnice očekuje svestrana i opsežna ponuda: romani, stručna i specijalizirana literatura, literatura na stranom jeziku, jezični tečajevi, časopisi i dnevne novine mogu se prelistati ili posuditi u knjižnici. U našem internetskom kutku i na računalu s mogućnošću obrade teksta možete istraživati i raditi.

Gradska knjižnica
Spitalhof 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 603-4466
E-Mail: stb@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de

Radno vrijeme:
ut do pet 10:00 do 18:00 sati
su 9:30 do 14:00 sati

Gradska glazbena škola

Gradska glazbena škola je obrazovna ustanova grada Schwäbisch Gmünd. Omogućuje kvalificirano glazbeno obrazovanje od samog početka. Od male djece do starijih osoba - svaka će dobna skupina ovdje pronaći mogućnost glazbenog aktiviranja u Gradskoj glazbenoj školi.

Detaljnije informacije

Städtische Musikschule, Schwörhaus Erika-Künzel-Platz 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171) 39021
Fax: (07171) 39022
E-Mail: musikschule@schwaebisch-gmuend.de
www.schwaebisch-gmuend.de/5917-Musikschule.html

Slobodno vrijeme

Aktivnosti za slobodno vrijeme za djecu i mlade

Većina klubova nudi posebne aktivnosti i tečajeve za djecu i mlade.

Ponude se mogu pronaći na internetskim stranicama svakog pojedinog kluba.

Gradska dječja glazbena škola

U tečajevima primjerenima uzrastu već se u dobi od 1 godine potiču uživanje u glazbi, kretanju i jeziku.

Instrumentalni vrtuljak (Instrumentenkarussell) nudi djeci u dobi od 6 - 10 godina mogućnost da u trotjednom ritmu upoznaju instrument ili cijelu obitelj instrumenata. U šest mjeseci budući mali glazbenici mogu sami probati sve instrumente. Na taj način stječu praktična znanja o zvuku i načinu sviranja instrumenata, prije nego što se odluče za jedan.

www.schwaebisch-gmuend.de/768-KinderMusikschule.html

Gradska škola za umjetnost za mlade na Pučkom otvorenom učilištu (VHS)

Gradska škola za umjetnost za mlade na VHS-u nudi raznovrstan program kreativnih aktivnosti za djecu, mlade i odrasle osobe mlađe dobi. U ponudi su tečajevi i radionice npr. za slikanje, crtanje, umjetničko oblikovanje, fotografiju i ples. Polaznicima omogućuje umjetnički i kreativni rad. Tečajeve vode umjetnički pedagozi te slobodni umjetnici. Tečajevi se održavaju uglavnom u popodnevnim satima, vikendima i tijekom školskih praznika. Škola za umjetnost za mlade otvorena je svim mlađim ljudima, a posebno mjesto imaju djeca i mladi zapostavljeni u svojem obrazovanju, neovisno o podrijetlu i etničkoj skupini.

Detaljnije informacije:

Gmünder Volkshochschule VHS
Münsterplatz 15
73525 Schwäbisch Gmünd
www.gmuender-vhs.de

Troškovi

Udruge, Glazbena škola i Škola umjetnosti za mlade naplaćuju za svoje ponude članarine, školarine, tj. naknadu.

U slučaju niskih obiteljskih primanja, može se odobriti popust. Detaljnije informacije mogu se dobiti u poslovnica tih organizacija ili na internetskim stranicama u rubrici „Opći uvjeti poslovanja – popust“.



Institucije / sugovornici

Savjetovališta

Savjetovalište za migrante

Savjetovališta Canisius

Savjetovanje o obitelji i odgoju,
interdisciplinarno poticanje u ranoj dobi
Heugenstraße 1
73525 Schwäbisch Gmünd
Tel.: (07171)180820
Fax: (07171) 180825
E-Mail: canisius-beratungsstellen@
franzvonassisi.de
www.franzvonassisi.de

Savjetovanje i socijalna pomoć

Za mnoge probleme ili pitanja u
osobnom, obiteljskom ili poslovnom
okruženju postoje savjetovališta koja
mogu pomoći osobama koje traže
savjet ili pomoć.

Detaljnije informacije:

[www.schwaebisch-gmuend.de/87-Bera-](http://www.schwaebisch-gmuend.de/87-Beratung-und-soziale-Hilfe.html)
tung-und-soziale-Hilfe.html
i
[www.schwaebisch-gmuend.de/82-](http://www.schwaebisch-gmuend.de/82-Hilfsdienste.html)
Hilfsdienste.html

Grupe za samopomoć

Grupe ili organizacije za samopomoć
u njemačkom zdravstvenom sustavu
igraju sve veću ulogu. Nadopunjuju
profesionalne zdravstvene službe i
pomažu bolesnicima, svim pogodjenima
i članovima njihovih obitelji da lakše
izlaze na kraj s bolestima i njihovim
posljedicama.

Detaljnije informacije:

[www.schwaebisch-gmuend.de/85-](http://www.schwaebisch-gmuend.de/85-Selbsthilfegruppen.html)
Selbsthilfegruppen.html

Organizacije migranata / inozemni klubovi

Osim navedenih udruga u Schwäbisch
Gmündu mnogi se naši sugrađani iz ino-
zemstva udružuju u kulturne i sportske
klubove, u skupine za samopomoć ili u
vjerske udruge koje njeguju tradiciju i
kulturu njihove domovine.

Pregled i podatke za kontakt dobit

ćete na

[www.schwaebisch-gmuend.de/5622-](http://www.schwaebisch-gmuend.de/5622-Auslaendische_Vereine.html)
Auslaendische_Vereine.html

Vjera

Schwäbisch Gmünd, kao grad crkava
i samostana, već je stoljećima duboko
ukorijenjen u religiji i vjeri. I danas još ta
otvorena i tolerantna tradicija obilježava
život i društvo. Brojne vjerske zajednice
djeluju u mnogobrojnim crkvama,
molitvenim domovima i okupljalištima
te duhovnošću protkanim zgradama od
srednjeg vijeka do moderne arhitekture
našeg doba.

Dodatne informacije:

[www.schwaebisch-gmuend.de/1114-](http://www.schwaebisch-gmuend.de/1114-Religion.html)
Religion.html

Evangelička crkva

Slobodne crkve

Katolička crkva

Džamije i muslimanski domovi molitve

Pravoslavne crkve